
General Certificate of Secondary Education
June 2005



MODERN HEBREW
Speaking Test
Teacher's Booklet

Monday 18 April to Friday 20 May 2005

Contents	Pages
• Instructions for the Conduct of the Tests	2 – 3
• Role-playing Situations	4 – 15
• Sets of Topics for Conversation (A – F)	18 – 23

AT THIS POINT	RECORD THIS	DO THIS
At the start of each new tape.	“GCSE _____ Examination, 2005. Centre No. _____.”	(a) On the form which is in the tape-box, write your centre number and the language being tested.
At the start of each candidate’s test.	“Candidate No. _____, _____ (name of candidate).”	(b) On the form which is in the tape-box, write the candidate’s name and number, the number of the role-play and the letter of the conversation card. (c) Start the test. (d) Do not stop or pause the tape during the recording.
At the end of each candidate’s test.	“End of test.”	(e) Check that the test has been recorded clearly and audibly. (f) Reset the controls ready to record the next candidate.
After the last candidate on side A.	“End of recording on this side.”	(g) If you are not sure there is enough time on the tape, start the next test on side B, or on the next tape.
After the last candidate on side B of each tape.	“End of recording on this tape.”	(h) When the tape is complete <ul style="list-style-type: none"> – wind to the start of side A; – check that all the details on the form in the tape-box are filled in; – write your name on the form; – place it and the tape back in the tape-box before you get the next tape out of its box.

The instructions opposite are just a checklist. For the complete instructions, refer to the booklet “Modern Foreign Languages – Instructions for the 2005 Examinations”, which is issued to all centres in the Spring Term.

ROLE PLAY 1**CANDIDATE'S ROLE**

You are in Tel Aviv with your friend. As your friend does not feel well you call for a doctor.

- Say you need to see a doctor.
- Give the reason.
- !
- Give your name and address.

When you see this – ! – you will have to respond to something which you have not prepared.

Your teacher will play the part of the nurse at the clinic and will speak first.

ROLE PLAY 1**TEACHER'S ROLE**

- It is essential that you are clear about the tasks which the candidate must accomplish.
 - You may change the target language phrases given below if necessary, for example if the candidate's response makes them inappropriate.
 - Remember that **if you supply key vocabulary, candidates cannot be rewarded for it.**
-

1 Start the conversation by explaining the situation and then ask how you may help.

1. שלום, איך אני יכול/ה לעזור?

2 Ask the candidate why? What has happened?

2. מדוע? מה קרה?

3 ! Ask the candidate when they can come.

3. ! מתי אתם יכולים לבוא?

4 Ask the candidate for his/her address.

4. מה השם והכתובת המלאה שלך בבקשה?

5 Thank the candidate.

5. תודה רבה.

Turn over ►

ROLE PLAY 2**CANDIDATE'S ROLE**

You are visiting 'Mini Israel' with a group of friends and you are looking for a guided tour.

- Say where you are from and what language you speak.
- Ask how much it costs.
- !
- Say you have only English money.

When you see this – ! – you will have to respond to something which you have not prepared.

Your teacher will play the part of the receptionist and will speak first.

ROLE PLAY 2**TEACHER'S ROLE**

- It is essential that you are clear about the tasks which the candidate must accomplish.
 - You may change the target language phrases given below if necessary, for example if the candidate's response makes them inappropriate.
 - Remember that **if you supply key vocabulary, candidates cannot be rewarded for it.**
-

1 Start the conversation by introducing the situation and then ask how you can help.

1. שלום וברוכים הבאים ל'מיני - ישראל'.
מאיפה אתם?

2 Ask the candidate if they need a guided tour.

2. אתם צריכים מדריך?

3 ! Say a guided tour costs 200 shekels for a group of 10 people or more.
! Ask how many people there are.

3. סיור עם מדריך עולה 200 ₪ לקבוצה של עשרה אנשים.
! כמה אנשים אתם?

4 Say that is fine. Ask if he/she needs anything else.

4. זה בסדר. עוד משהו?

5 Say there is no problem, as you accept foreign currency.

5. זה בסדר, אנחנו מקבלים מטבע זר.

Turn over ►

ROLE PLAY 3**CANDIDATE'S ROLE**

You are in Israel and make some enquiries about studying Hebrew.

- Say you want to study Hebrew.
- Give a reason.
- Say for how long you want to study.
- !

When you see this – ! – you will have to respond to something which you have not prepared.

Your teacher will play the part of the School's receptionist and will speak first.

ROLE PLAY 3**TEACHER'S ROLE**

- It is essential that you are clear about the tasks which the candidate must accomplish.
 - You may change the target language phrases given below if necessary, for example if the candidate's response makes them inappropriate.
 - Remember that **if you supply key vocabulary, candidates cannot be rewarded for it.**
-

- 1 Start the conversation by explaining the situation.
Ask how you may help.

1. ברוכים הבאים. אפשר לעזור לך?

- 2 Ask why.

2. מדוע?

- 3 Say this is nice.
Ask for how long the candidate wants to study.

3. זה נחמד.
כמה זמן את/ה רוצה ללמוד?

- 4 ! Tell the candidate you will send him/her all the details if he/she is accepted.
! Ask for his/her address.

4. נשלח אלייך את כל הפרטים.
! מה הכתובת המלאה שלך בבקשה?

- 5 Thank the candidate.

5. תודה רבה.

Turn over ▶

ROLE PLAY 4**CANDIDATE'S ROLE**

You are in a restaurant in Tel Aviv.

- Say you need a table and say how many people it is for.
- Say what you would like to drink.
- Say what you want to have for the main course (**two** items).
- **!**

When you see this – **!** – you will have to respond to something which you have not prepared.

Your teacher will play the part of your waiter/waitress and will speak first.

ROLE PLAY 4
TEACHER'S ROLE

- It is essential that you are clear about the tasks which the candidate must accomplish.
 - You may change the target language phrases given below if necessary, for example if the candidate's response makes them inappropriate.
 - Remember that **if you supply key vocabulary, candidates cannot be rewarded for it.**
-

- 1 Start the conversation by explaining the situation.
Ask how you may help.

1. שלום. איך אפשר לעזור לך?

- 2 Say there is a table in here.
Ask what he/she wants to drink.

2. כאן יש שולחן פנוי.
מה את/ה רוצה לשתות?

- 3 Ask what he/she wants to order. (Elicit **two** details).

3. מה את/ה רוצה להזמין? (2 פרטים)

- 4 ! Ask the candidate what he/she wants for dessert.

4. ! מה את/ה רוצה למנה אחרונה?

- 5 Thank the candidate for his/her order and say you'll get him/her the drink.

5. תודה. אני כבר מביא/ה את השתייה.

Turn over ▶

ROLE PLAY 5**CANDIDATE'S ROLE**

You are at an Internet Cafe in Eilat.

- Say you want to work on the Internet.
- !
- Ask how much it costs for one hour.
- Say you have only English money.

When you see this – ! – you will have to respond to something which you have not prepared.

Your teacher will play the part of the clerk and will speak first.

ROLE PLAY 5
TEACHER'S ROLE

- It is essential that you are clear about the tasks which the candidate must accomplish.
 - You may change the target language phrases given below if necessary, for example if the candidate's response makes them inappropriate.
 - Remember that **if you supply key vocabulary, candidates cannot be rewarded for it.**
-

1 Start the conversation by explaining the situation and then ask the candidate how you may help.

1. שלום. איך אני יכול/ה לעזור לך?

2 ! Say sure.
! Ask for how long.

2. בוודאי.
! לכמה זמן?

3 Say no problem.
Ask the candidate if he/she needs anything else.

3. אין בעיות.
עוד משהו?

4 Tell the candidate it will cost him/her 16 shekels.

4. זה יעלה לך שישה עשר שקלים.

5 Say it's fine. You do accept foreign currency.

5. זה בסדר. אנחנו מקבלים מטבע זר.

Turn over ►

ROLE PLAY 6**CANDIDATE'S ROLE**

You are in a Newsagent's in Netanya.

- Say you are looking for an English newspaper.
- Ask if they have Sunday's paper.
- Say you want two postcards and stamps.
- !

When you see this – ! – you will have to respond to something which you have not prepared.

Your teacher will play the part of the Newsagent and will speak first.

ROLE PLAY 6
TEACHER'S ROLE

- It is essential that you are clear about the tasks which the candidate must accomplish.
 - You may change the target language phrases given below if necessary, for example if the candidate's response makes them inappropriate.
 - Remember that **if you supply key vocabulary, candidates cannot be rewarded for it.**
-

1 Start the conversation by introducing the situation and then ask the candidate how you can help.

1. שלום. מה בשבילך?

2 Say it's on the bottom shelf.
Ask the candidate if he/she needs anything else.

2. זה במדף התחתון.
עוד משהו?

3 Say sure.
Ask the candidate if he/she needs anything else.

3. בוודאי.
את/ה צריך / צריכה עוד משהו?

4 ! Ask the candidate where he/she wants to send the postcard to.

4. ! לאן את/ה רוצה לשלוח את הגלויות?

5 Say it's OK.
Say the total cost is 52 shekels.

5. זה בסדר.
חמישים ושניים שקלים בבקשה.

Turn over ►

BLANK PAGE

**SETS OF TOPICS AND SUGGESTED QUESTIONS
FOR CONVERSATIONS**

TOPICS – SET A
GENERAL CONVERSATION

- Teachers should conduct a conversation on at least **two** of the following topics. Only these topics may be used. Suggested questions are given as a guide only.
 - The conversation should last for **not less than six minutes and not more than eight minutes**.
-

Leisure

1. האם חשוב לעשות ספורט? מדוע?
2. ספר/י לי על ספר שקראת או על סרט שראית לאחרונה.
3. איך את/ה מבלה בסוף השבוע?
4. מהם התחביבים שלך? ספר/י לי עליהם.
5. להיכן תרצה / תרצי לנסוע לחופשת הקיץ? מדוע?

Education/Work

1. מדוע, לדעתך, חשוב ללמוד?
2. ספר/י לי על בית הספר שלך.
3. באוניברסיטה, האם את/ה חושב/ת שכדאי לגור עם חברים או לבד?
4. מה את/ה רוצה להיות לכשתהיי / לכשתהיי גדול/ה? הסבר/ הסבירי.
5. איפה תרצה / תרצי ללמוד בעתיד, כאן או בארץ אחרת? הסבר/ הסבירי.

The Environment

1. מה המיוחד בעיר שלך?
2. מה החסרונות והיתרונות של נסיעה במכונית?
3. מה את/ה מעדיף / מעדיפה, לנסוע במכונית או לרכוב על אופניים? הסבר/ הסבירי.
4. מהם החסרונות והיתרונות בטיסה?
5. מה תעשה / תעשי כדי לשפר את הסביבה שבה את/ה גר/ה?

TOPICS – SET B
GENERAL CONVERSATION

- Teachers should conduct a conversation on at least **two** of the following topics. Only these topics may be used. Suggested questions are given as a guide only.
 - The conversation should last for **not less than six minutes and not more than eight minutes**.
-

Education/Work

1. מדוע, לדעתך, חשוב ללמוד?
2. ספרי לי על בית הספר שלך.
3. באוניברסיטה, האם את/ה חושב/ת שכדאי לגור עם חברים או לבד?
4. מה את/ה רוצה להיות לכשתהיי / לכשתהיי גדול/ה? הסבר/ הסבירי.
5. איפה תרצה / תרצי ללמוד בעתיד, כאן או בארץ אחרת? הסבר/ הסבירי.

Home Life

1. איפה את/ה גר/ה?
2. מה המיוחד בחדר שלך, בבית?
3. האם, לדעתך, טוב או לא טוב להיות צמחונית? מדוע?
4. האם את/ה מעדיף/ה לגור בבית גדול או בבית קטן? הסבר / הסבירי.
5. מה תרצה / תרצי שיהיה לך בחזרה? מדוע?

The Environment

1. מה המיוחד בעיר שלך?
2. מה החסרונות והיתרונות של נסיעה במכונית?
3. מה את/ה מעדיף / מעדיפה, לנסוע במכונית או לרכוב על אופניים? הסבר/ הסבירי.
4. מהם החסרונות והיתרונות בטיסה?
5. מה תעשה / תעשי כדי לשפר את הסביבה שבה את/ה גר/ה?

TOPICS – SET C
GENERAL CONVERSATION

- Teachers should conduct a conversation on at least **two** of the following topics. Only these topics may be used. Suggested questions are given as a guide only.
 - The conversation should last for **not less than six minutes and not more than eight minutes**.
-

Personal Relationships

1. האם, לדעתך, חשוב שיש חברים? מדוע?
2. תאר/י מה את/ה אוהב/ת לעשות בזמן החופש?
3. האם עדיף חבר אחד טוב או הרבה ידידים? / האם עדיפה חברה אחת טובה או הרבה ידידות?
4. בעתיד, האם תרצה / תרצי משפחה גדולה או קטנה? הסבר / הסבירי.
5. תאר/י את היחסים בינך ובין ההורים שלך.

Leisure

1. האם חשוב לעשות ספורט? מדוע?
2. ספר/י לי על ספר שקראת או על סרט שראית לאחרונה.
3. איך את/ה מבלה בסוף השבוע?
4. מהם התחביבים שלך? ספר/י לי עליהם.
5. להיכן תרצה / תרצי לנסוע לחופשת הקיץ? מדוע?

Tourism

1. מה עדיף, חופשה בעיר או בכפר? הסבר/י.
2. עכשיו מגיעים לישראל פחות תיירים מאשר בעבר. הסבר/ הסבירי מדוע.
3. מי צריך חופשה?
4. מדוע לדעתך, יותר אנשים מעדיפים לצאת לחופשה בקיץ?
5. אם היתה לך אפשרות לבחור, האם תרצה/תרצי לנסוע בשנה הבאה לישראל או לאמריקה? הסבר/ הסבירי.

TOPICS – SET D
GENERAL CONVERSATION

- Teachers should conduct a conversation on at least **two** of the following topics. Only these topics may be used. Suggested questions are given as a guide only.
 - The conversation should last for **not less than six minutes and not more than eight minutes**.
-

Education/Work

1. מדוע, לדעתך, חשוב ללמוד?
2. ספרי לי על בית הספר שלך.
3. באוניברסיטה, האם את/ה חושב/ת שכדאי לגור עם חברים או לבד?
4. מה את/ה רוצה להיות לכשתהייה / לכשתהיי גדול/ה? הסבר/ הסבירי.
5. איפה תרצה / תרצי ללמוד בעתיד, כאן או בארץ אחרת? הסבר/ הסבירי.

Personal Relationships

1. האם, לדעתך, חשוב שיש חברים? מדוע?
2. תארי/י מה את/ה אוהב/ת לעשות בזמן החופשי.
3. האם עדיף חבר אחד טוב או הרבה ידידים? / האם עדיפה חברה אחת טובה או הרבה ידידות?
4. בעתיד, האם תרצה / תרצי משפחה גדולה או קטנה? הסבר / הסבירי.
5. תארי/י את היחסים בינך ובין ההורים שלך.

The Environment

1. מה המיוחד בעיר שלך?
2. מה החסרונות והיתרונות של נסיעה במכונית?
3. מה את/ה מעדיף / מעדיפה, לנסוע במכונית או לרכוב על אופניים? הסבר/ הסבירי.
4. מהם החסרונות והיתרונות בטיסה?
5. מה תעשה / תעשי כדי לשפר את הסביבה שבה את/ה גר/ה?

TOPICS – SET E
GENERAL CONVERSATION

- Teachers should conduct a conversation on at least **two** of the following topics. Only these topics may be used. Suggested questions are given as a guide only.
 - The conversation should last for **not less than six minutes and not more than eight minutes**.
-

Home Life

1. איפה את/ה גר/ה?
2. מה המיוחד בחדר שלך, בבית?
3. האם, לדעתך, טוב או לא טוב להיות צמחונית? מדוע?
4. האם את/ה מעדיף/ה לגור בבית גדול או בבית קטן? הסבר / הסבירי.
5. מה תרצה / תרצי שיהיה לך בחדר? מדוע?

Personal Relationships

1. האם, לדעתך, חשוב שיש חברים? מדוע?
2. תאר/י מה את/ה אוהב/ת לעשות בזמן החופשי.
3. האם עדיף חבר אחד טוב או הרבה ידידים? / האם עדיפה חברה אחת טובה או הרבה ידידות?
4. בעתיד, האם תרצה / תרצי משפחה גדולה או קטנה? הסבר / הסבירי.
5. תאר/י את היחסים בינך ובין ההורים שלך.

Tourism

1. מה עדיף, חופשה בעיר או בכפר? הסבר/י.
2. עכשיו מגיעים לישראל פחות תיירים מאשר בעבר. הסבר/ הסבירי מדוע.
3. מי צריך חופשה?
4. מדוע לדעתך, יותר אנשים מעדיפים לצאת לחופשה בקיץ?
5. אם היתה לך אפשרות לבחור, האם תרצה/תרצי לנסוע בשנה הבאה לישראל או לאמריקה? הסבר/ הסבירי.

TOPICS – SET F
GENERAL CONVERSATION

- Teachers should conduct a conversation on at least **two** of the following topics. Only these topics may be used. Suggested questions are given as a guide only.
 - The conversation should last for **not less than six minutes and not more than eight minutes**.
-

Leisure

1. האם חשוב לעשות ספורט? מדוע?
2. ספר/י לי על ספר שקראת או על סרט שראית לאחרונה.
3. איך את/ה מבלה בסוף השבוע?
4. מהם התחביבים שלך? ספר/י לי עליהם.
5. להיכן תרצה / תרצי לנסוע לחופשת הקייץ? מדוע?

Home Life

1. איפה את/ה גר/ה?
2. מה המיוחד בחדר שלך, בבית?
3. האם, לדעתך, טוב או לא טוב להיות צמחוני/ת? מדוע?
4. האם את/ה מעדיף/ה לגור בבית גדול או בבית קטן? הסבר / הסבירי.
5. מה תרצה / תרצי שיהיה לך בחדר? מדוע?

Tourism

1. מה עדיף, חופשה בעיר או בכפר? הסבירי.
2. עכשיו מגיעים לישראל פחות תיירים מאשר בעבר. הסבר/ הסבירי מדוע.
3. מי צריך חופשה?
4. מדוע לדעתך, יותר אנשים מעדיפים לצאת לחופשה בקיץ?
5. אם היתה לך אפשרות לבחור, האם תרצה/תרצי לנסוע בשנה הבאה לישראל או לאמריקה? הסבר/ הסבירי.

BLANK PAGE